

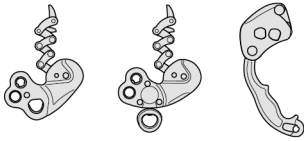
ZIGZAG, ZIGZAG PLUS, CHICANE

CE 0082

UK
CA
0120

EAC TP TC 019/
2011

Rope progression device
for tree care
Appareil de progression
sur corde pour l'élagage



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

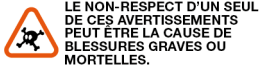
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

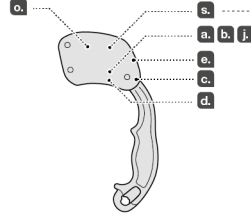
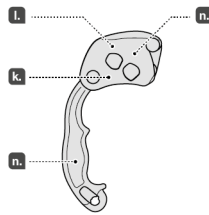
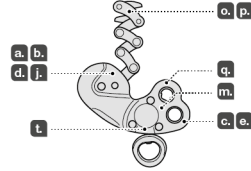
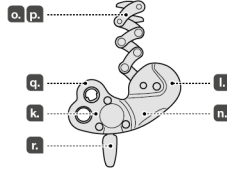
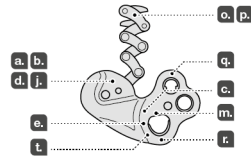
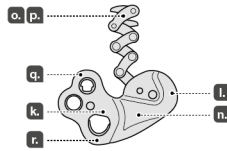
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

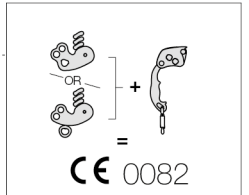
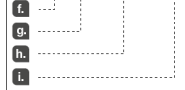
Traceability and markings Traçabilité et marquage



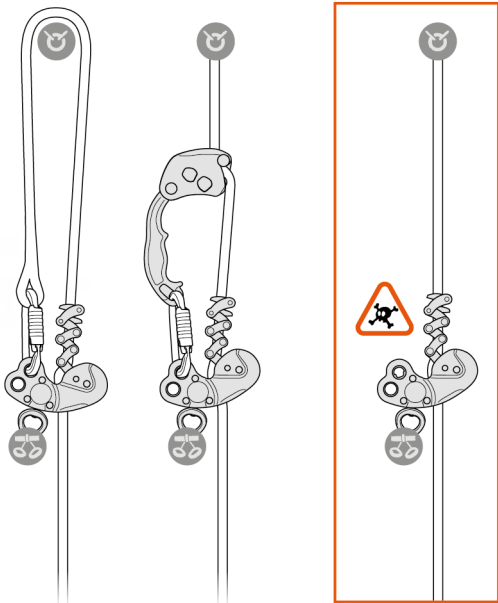
CE 0082
APAVE Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

Serial number / Numéro de série

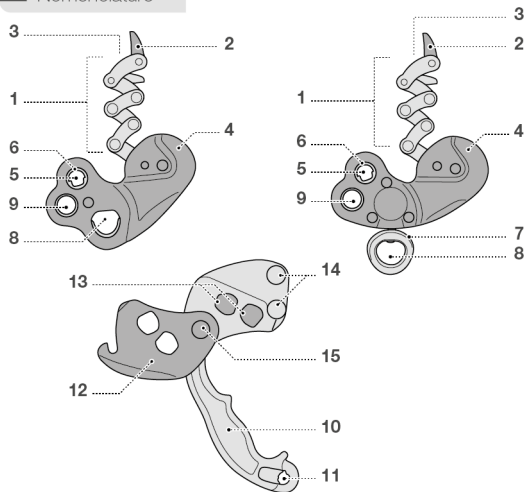
YY M 0000000 000



1. Field of application Champ d'application



2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

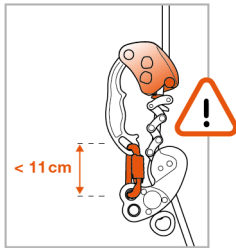
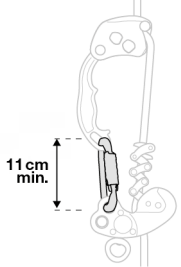


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



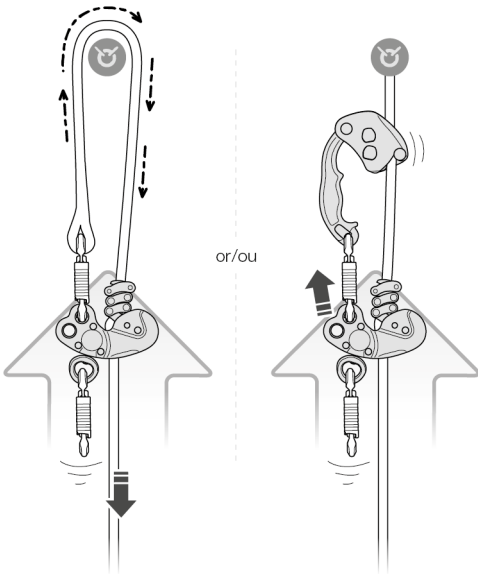
4. Compatibility
Compatibilité

EN 1891 type A
11,5 $\leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$

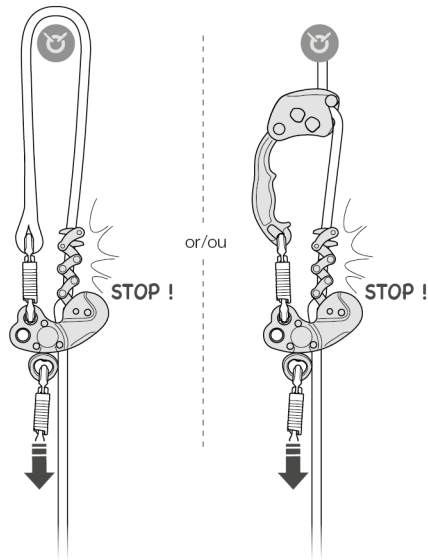


5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement

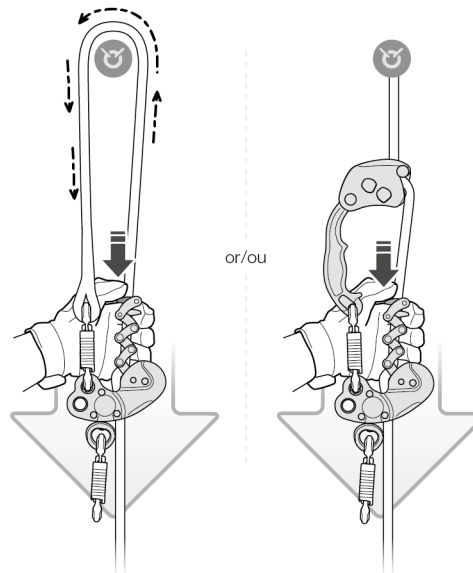
Ascent / Montée



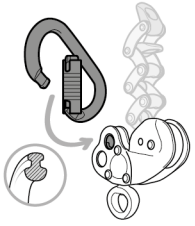
Jamming / Blocage



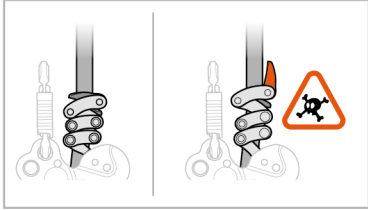
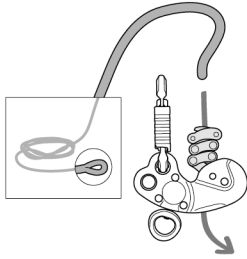
Descent / Descente



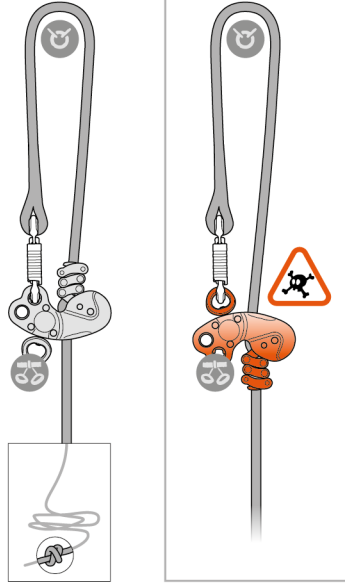
6a.



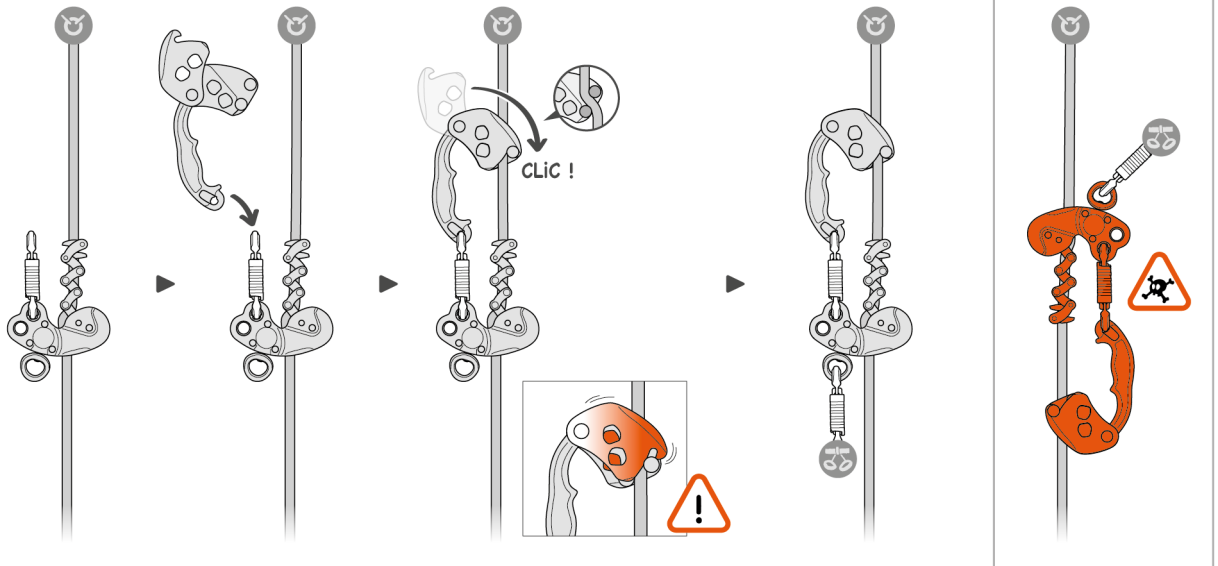
6b.



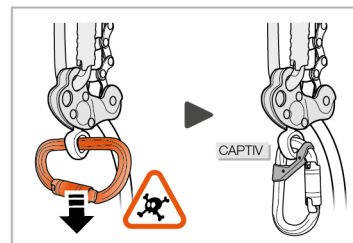
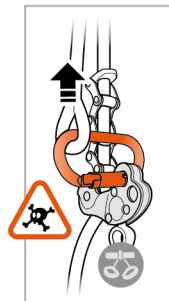
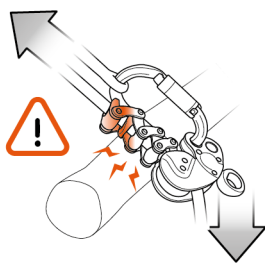
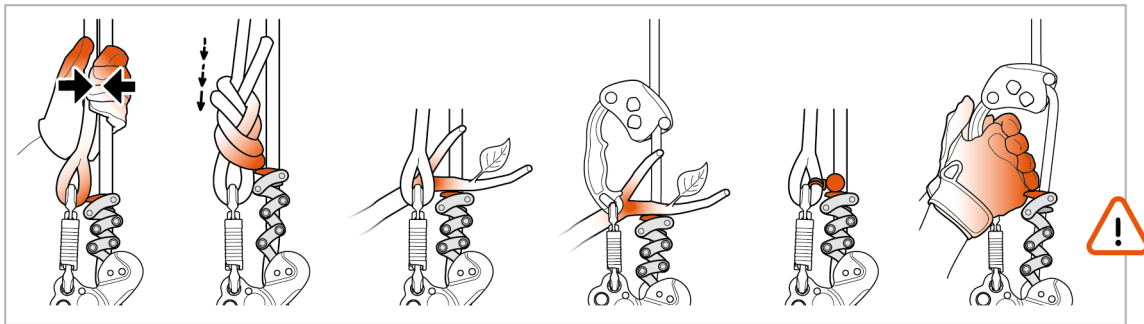
6c. Setup on a doubled rope
Installation sur corde en double



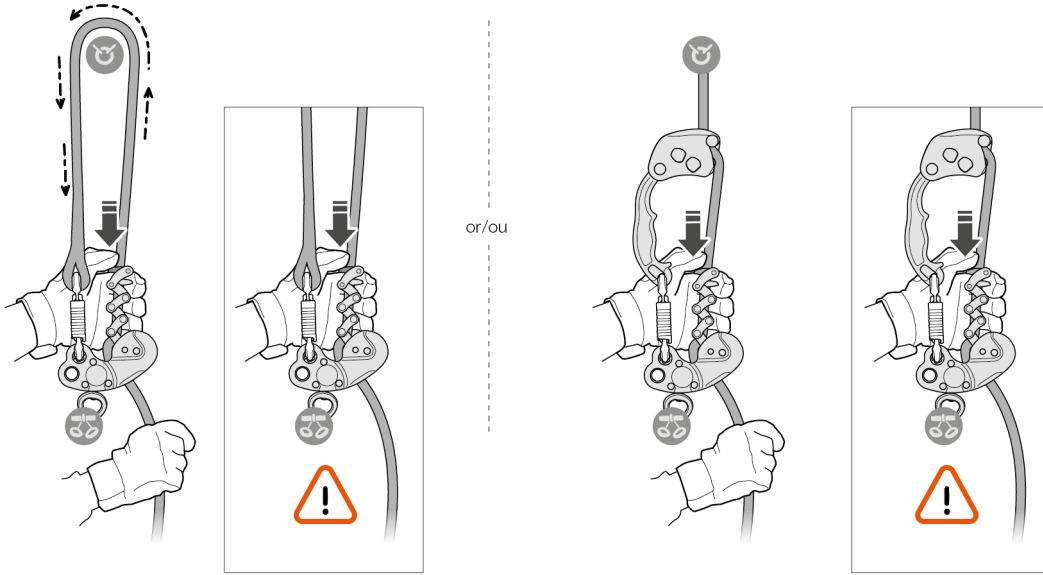
6d. Setup on a single rope / Installation sur corde en simple



7. Precautions for use
Précautions d'usage

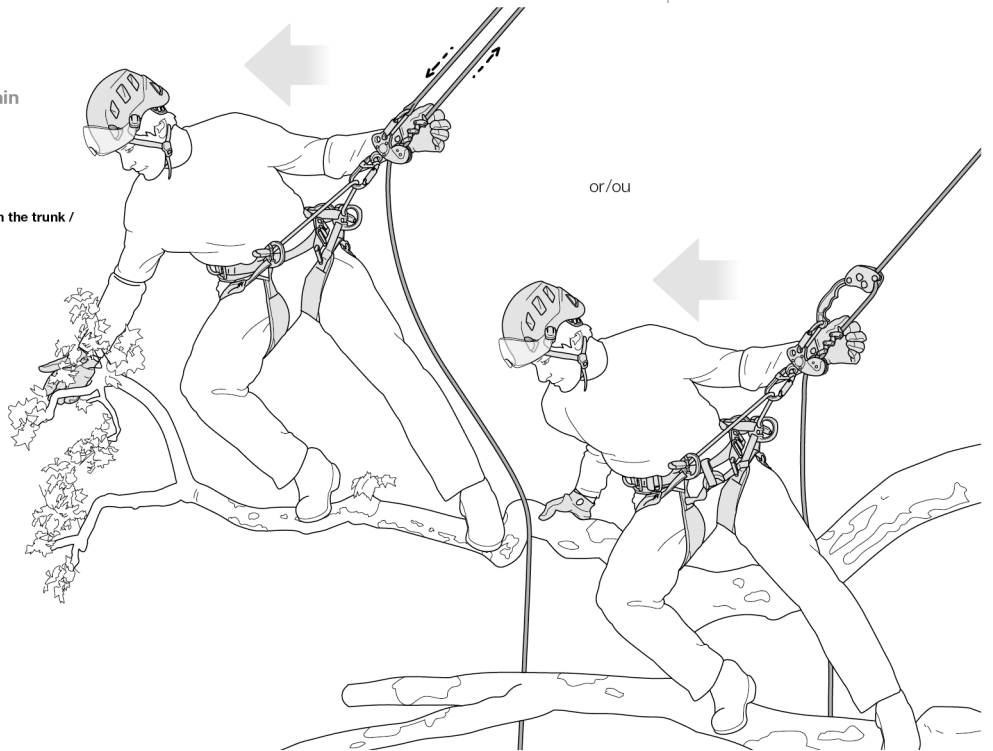


8a. Controlling rope glide / Contrôle du défilement de la corde



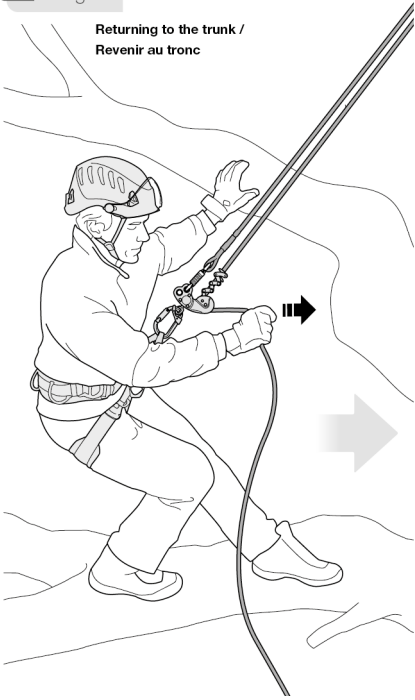
8b. Movement within the tree / Déplacements dans l'arbre

Movement away from the trunk / S'éloigner du tronc

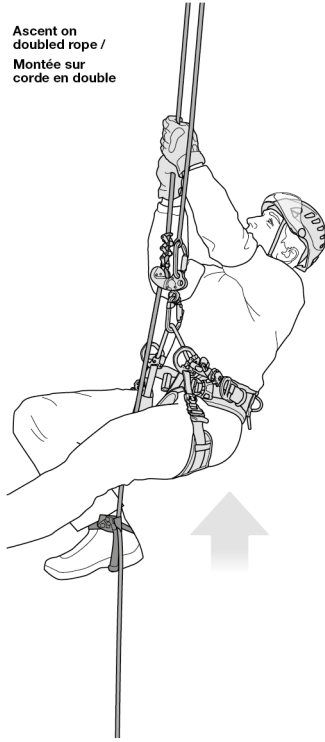


8. Uses / Usages

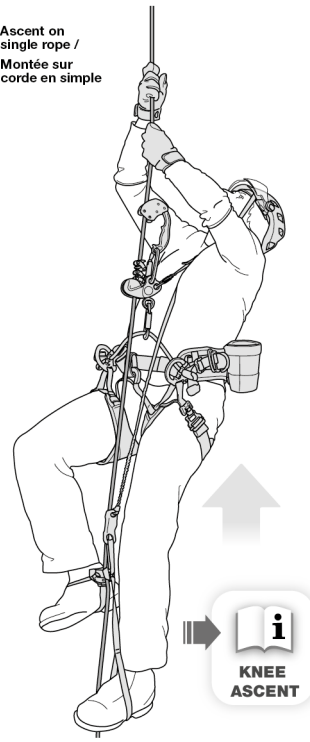
Returning to the trunk /
Revenir au tronc



Ascent on
doubled rope /
Montée sur
corde en double



Ascent on
single rope /
Montée sur
corde en simple



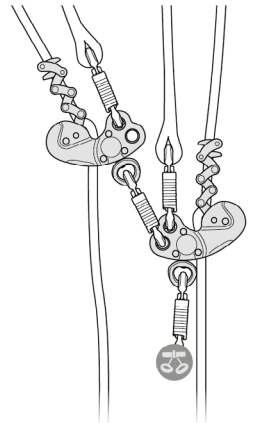
Descent /
Descente



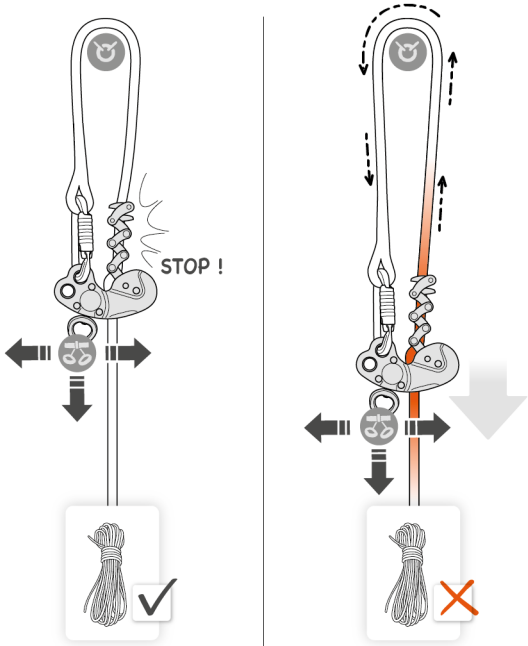
Positioning at the work station /
Maintien au poste de travail



8c. Example of auxiliary
attachment hole usage /
Exemple d'utilisation
du point de connexion
complémentaire



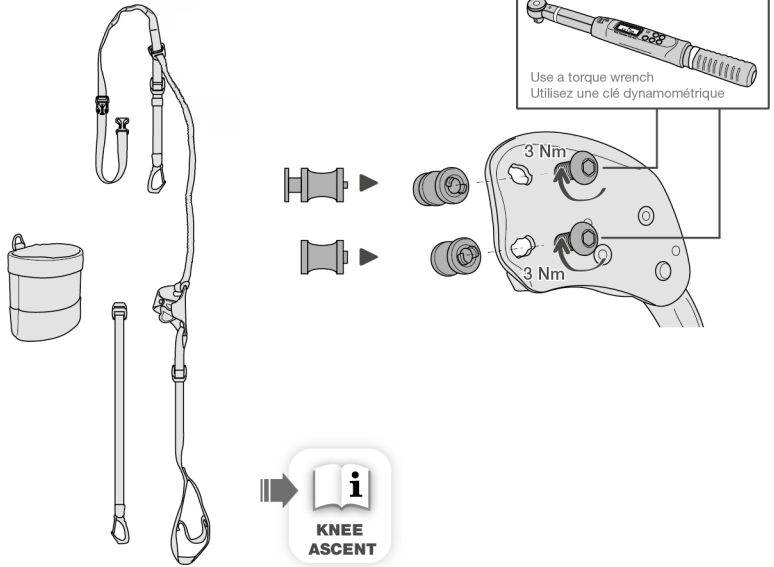
9. Changing the rope / Changement de corde



10. Accessories & spare parts / Accessoires et pièces détachées

KNEE ASCENT system / Système KNEE ASCENT

Friction pins for CHICANE / Axes de frottement CHICANE



11. Additional information / Informations complémentaires

<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p> unlimited / illimitée</p>	<p>B. Acceptable T° / T° tolérées</p> <p> + 80°C / + 176°F - 30°C / - 22°F</p>
<p>C. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p> etc...</p>	
<p>D. Cleaning / Nettoyage</p> <p> + 30°C maxi. / + 86°F maxi.</p>	<p>E. Drying / Séchage</p> <p> + 30°C maxi. / + 86°F maxi.</p>
<p>F. Storage - Transport / Stockage - transport</p> <p></p>	<p>G. Maintenance / Entretien</p> <p></p>
<p>H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</p> <p> → Petzl</p>	<p>I. FAQ - Contact / Questions - Contact</p> <p> → petzl.com</p>

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Working load limit: 140 kg/one person.

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS: progression device for tree care work on doubled rope.

CHICANE: auxiliary brake for use only with the ZIGZAG and ZIGZAG PLUS on a single rope.

Technical specification used:

APAVE Protocol - 23.1026 and 23.1126 dated 21/12/2023.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Note: All of the usage and warning diagrams in these instructions show the ZIGZAG PLUS and are also valid for the ZIGZAG.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Friction chain, (2) Release lever, (3) Rope passage hole, (4) Sheave, (5) Rope termination attachment hole, (6) Positioning ring, (7) Swivel, (8) Harness attachment hole, (9) Auxiliary attachment hole, (10) Handle, (11) ZIGZAG / ZIGZAG PLUS attachment hole, (12) Moving side plate, (13) Opening buttons, (14) Friction pins, (15) Rotation axis.

Principal materials:

Steel, stainless steel, aluminum, plastic.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments; inspector's name and signature.

Before each use

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS:

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the product. Pay special attention to the wear on the release lever.

Verify that the friction chain extends and compresses freely. Make sure there is no play in the rivets.

Verify the mobility of the release lever and the effectiveness of its spring.

Verify that the sheave turns freely and that there is no play in its axle.

Verify that the swivel turns freely.

Check the condition of the positioning ring (e.g. deformation, cracks, marks, wear, corrosion).

CHICANE:

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the product. Check the effectiveness of the spring that ensures the position of the device around the rotation axis.

Check the condition and tightness of the two friction pins (lack of play).

Check the condition of the positioning ring in the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS attachment hole (e.g. deformation, cracks, marks, wear, corrosion).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of foreign bodies or system elements which can impede the operation of the friction chain or press on the release lever. Accidentally pressing the release lever can cause a fall.

Make sure that connectors are always loaded on the major axis.

Warning: during use, monitor the locking effectiveness on your rope: unusual slippage can be a sign that the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS release lever and friction links are starting to wear out.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ZIGZAG / ZIGZAG PLUS must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS and CHICANE only work on 11.5 - 13 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes (ends included). Warning: blocking effectiveness and smoothness of descent varies with the rope used (diameter, condition, texture).

Ropes tested during the EU certification:

- Teufelberger Tachyon 11.5 mm.

- Teufelberger H Ves 13 mm.

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS is compatible with Petzl OK and Am'D connectors. If using any other connector, carry out a compatibility test (check for proper installation and function, and for any possibilities of poor positioning). Use only double auto-locking connectors.

The connection between the CHICANE and ZIGZAG / ZIGZAG PLUS is not compatible with round-section carabiners; use only H-section Petzl Am'D and OK carabiners.

5. Function principle and test

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS slides along the rope in one direction and blocks in the other direction. When the device is pulled, the friction chain extends and blocks the rope. Each time the device is installed on the rope, verify that it blocks in the desired direction.

Pressing on the release lever allows the friction to be varied so that the rope can slide through.

6. Installing the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS

6a. Preparation

Clip a connector into the rope termination attachment hole.

6b. Installation on the rope

Compress the friction chain. The arrow marked on the device must be correctly aligned.

Thread the unspliced end of the rope through the release lever and every link of the friction chain, following the indicated orientation of use. Warning: the rope must be properly threaded through all of the friction chain links.

Certain ropes have thin splices which can be threaded through the friction chain, allowing direct installation of the spliced end of the rope (pay attention to the orientation of use).

Slide the rope through to position the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS at the desired location, close to the manufactured termination.

Connect the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS to the EN 813 central attachment point of the harness with a double auto-locking connector.

Never connect the harness to the rope termination attachment hole or to the auxiliary attachment hole.

If connecting the device to an adjustable bridge, verify that the device stays within reach.

6c. Setup on a doubled rope

After passing your rope through a suitable anchor, attach it to the connector in the rope termination attachment hole.

When the user has their feet supported, the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS and the rope termination can also be connected to the EN 358 side attachment points on each side of the harness.

6d. Setup on a single rope

Attach the CHICANE to the connector in the rope termination attachment hole. The ZIGZAG / ZIGZAG PLUS can only be used on a single rope with a correctly installed CHICANE.

7. Precautions

Always stay below the anchor, with the system under tension, to avoid any shock load. Any dynamic loading can damage the relay system. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

Any pressure on the release lever presents a fall risk: monitor your equipment and the elements of the environment (branches, rope...).

8. Uses

8a. Controlling rope glide

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS or the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS with CHICANE assembly can be used with one hand.

Rapid rope glide can be difficult to control. In this case, we recommend holding the brake side of the rope.

Warning: if you do not hold the brake side of the rope, any pressure on the release lever presents a fall risk.

8b. Movement Within the Tree

Moving away from the trunk

With your weight on the device (rope tensioned), press on the release lever to allow the rope to slide.

Returning to the trunk

Keep the rope taut by taking up slack continually as you move.

Ascent on doubled rope

Push on the free end with a PANTIN or a foot-lock.

Ascent on single rope

For a short ascent, push on the free end with a PANTIN or a foot-lock.

For a longer ascent, use the KNEE ASCENT and a PANTIN.

Descent

Press on the release lever to allow the rope to slide.

Warning: the device can heat up during rapid descents.

On a doubled rope, the device reaches the temperature limit of 48° C after 11 m of descending for a 100 kg user (8 m for 140 kg). On a single rope with CHICANE, the device reaches the temperature limit of 48° C after 15 m of descending for a 100 kg user (12 m for 140 kg). Wear gloves to avoid burns during longer descents.

Positioning at the workstation

Use a second ZIGZAG / ZIGZAG PLUS, or an adjustable lanyard, on a separate anchor.

It is not necessary to tie off the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS when work positioning, except when there is a risk of accidental rubbing or pressure on the release lever.

8c. Example of auxiliary attachment hole usage

8d. Other uses and rescue situations

Refer to the technical tips available at Petzl.com.

9. Changing the rope

If you install a new or a different rope in a used ZIGZAG / ZIGZAG PLUS, you must test the compatibility of the rope with that device. In particular: blocking effectiveness can be different with each different device/rope pairing, even if the new rope is the same model and diameter as the previous one.

New ropes are often slicker and thinner than used ropes, and the friction chain links can be worn from use with the previous rope: there is a risk of slippage whenever a worn ZIGZAG / ZIGZAG PLUS is used on a new rope.

Perform a usage test in doubled configuration:

Install your rope in your ZIGZAG / ZIGZAG PLUS (doubled configuration), preferably on a high-efficiency anchor (pulley), and simulate normal usage situations (ascent, descent, stop, movement) at a very low height.

Any sign of slippage or poor blocking can indicate that the device's wear state and/or the new rope is not compatible with your device.

10. Accessories and spare parts

Friction pins for CHICANE.

When worn, the friction pins can be rotated one-half turn to extend their lifespan. When mounting, the pins must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct. KNEE ASCENT: see specific Instructions for Use.

11. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- ZIGZAG, ZIGZAG PLUS and CHICANE allow the user to work in compliance with the ANSI Z133 standard

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of the PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Manufacturer address - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Diameter - n. Installation diagram - o. Orientation of use - p. Alignment of the chain - q. Rope termination attachment hole - r. Harness attachment - s. CHICANE / ZIGZAG - CHICANE / ZIGZAG PLUS compatibility - t. Working load limit

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varovné symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je uvést všechny. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Maximální provozní zatížení: 140 kg / jedna osoba.

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS: postupový prostředek pro práci na stromech na dvojitěm laně. CHICANE: přídavné brzdicí zařízení pro použití s prostředky ZIGZAG a ZIGZAG PLUS při jednolanových technikách.

Použitá technická specifikace:

APAVE Protocol - 23.1026 a 23.1126 z 21/12/2023.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Poznámka: veškeré nákresy a varování v tomto návodu používají ZIGZAG PLUS, ale platí i pro ZIGZAG.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Třetí řetěz, (2) Uvolňovací páčka, (3) Otvor pro příchod lana, (4) Kotouč, (5) Připojovací otvor pro zakončení lana, (6) Polohovací kroužek, (7) Otočný závěs, (8) Připojovací otvor k postroji, (9) Pomocný připojovací otvor, (10) Rukojeť, (11) ZIGZAG / ZIGZAG PLUS připojovací otvor, (12) Pohyblivá bočnice, (13) Otevřecí tlačítka, (14) Třetí kolký, (15) Otočný čep.

Hlavní materiály:
Ocel, nerezová ocel, hliník, plast.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS:

Provéřte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze na produktu. Zvláštní pozornost věnujte opotřebení uvolňovací páčky. Ověřte, zda se třecí segmenty volně natahují a srážejí. Čepy nesmí být uvolněné. Zkontrolujte pohyblivost uvolňovací páčky a účinnost její pružiny. Kládka se musí volně otáčet a nesmí mít vůli na hřídeli. Otočný závěs se musí volně otáčet.

Zkontrolujte stav polohovacího kroužku (např. deformace, praskliny, vryp, opotřebení, koroze). CHICANE:

Provéřte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze na produktu. Zkontrolujte účinnost pružiny, která zajišťuje pohyb prostředku kolem otočného čepu. Zkontrolujte stav a pevnost dvou třecích kolků (bez vůle). Zkontrolujte stav polohovacího kroužku v připojovacím otvoru ZIGZAG / ZIGZAG PLUS (např. deformace, praskliny, vryp, opotřebení, koroze).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze. Pozor na cizí tělesa nebo součásti systému, které by mohly omezit funkci třecích segmentů, nebo stlačit uvolňovací páčku. Náhodné stlačení uvolňovací páčky může způsobit pád. Kontrolujte, jsou-li spojky zatíženy v hlavní podélné ose.

Upozornění: v průběhu používání sledujte blokovací účinnost na laně: nečekány prokluz může být znamením, že uvolňovací páčka a třecí segmenty začínají být opotřebené.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané s vaší pomůckou ZIGZAG / ZIGZAG PLUS musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 spojky). ZIGZAG / ZIGZAG PLUS a CHICANE fungují pouze na nízkoprotážených lanech s opláštěným jádrem (se zakončením) 11,5 - 13 mm EN 1891 typ A. Upozornění: účinek blokování lana a plynulosti slánění závisí na použitém laně (průměr, stav, materiál, atd.). Lana testovaná v průběhu EU certifikace:
- Teufelberger Tachyon 11.5 mm.
- Teufelberger HI Vee 13 mm.

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS lze použít se spojkami Petzl OK a AmD. Pokud použijete jinou spojku, proveďte zkoušku slučitelnosti (zkontrolujte správnou instalaci a fungování, a jakoukoliv možnost nesprávné polohy). Používejte pouze spojky s dvojitou automatickou pojistkou. Spojení prostředků CHICANE a ZIGZAG / ZIGZAG PLUS není možné pomocí karabin s kruhovým průřezem; použijte pouze spojky s průřezem H, Petzl AmD a OK.

5. Princip fungování a zkouška funkčnosti

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném. Při zatážení za prostředek se třecí segmenty roztáhnou a zablokují se na laně. Pokudžé, když je prostředek instalován na lano, si ověřte, zda se zablokuje v požadovaném směru. Stlačením uvolňovací páčky regulujete velikost tření a následný prokluz lana.

6. Instalace ZIGZAG / ZIGZAG PLUS

6a. Příprava

Spojku připojte do připojovacího oka na konci lana.

6b. Instalace na lano

Stlačte třecí segmenty. Šipka označená na pomůcce musí ukazovat správným směrem. Nezaplety konec lana provlečte uvolňovací páčkou a každým segmentem třecího řetězu, s ohledem na označený směr používání. Upozornění: lano musí být správně provlečeno všemi třecími segmenty řetěze.

Některá lana mají tenká zapletená oka, která lze protáhnout třecím řetězem, což umožňuje přímou instalaci zapleteného oka na konci lana (dějte pozor na správnou orientaci použití). Dále provlečte požadovanou délku lana až bude ZIGZAG / ZIGZAG PLUS v požadované vzdálenosti, blízko továrního zakončení lana.

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS připojte do předního připojovacího bodu postroje EN 813 spojkou s automatickou dvojitou pojistkou.

Nikdy nepřipojujte postroj do připojovacího otvoru pro lano, nebo do pomocného připojovacího otvoru. Pokud připojujete prostředek na nastavitelný připojovací most, zkontrolujte, zda zůstává ve vašem dosahu.

6c. Slánění na dvojitěm laně

Po protažení lana vhodným kotvicím bodem ho připojte do spojky v připojovacím otvoru pro konec lana.

Pokud má uživatel nohy opřené o podložku, lze ZIGZAG / ZIGZAG PLUS a konec lana připojit také do postranních připojovacích bodů EN 368 na každé straně postroje.

6d. Slánění na jednoduchém laně

CHICANE připojte spojkou do připojovacího otvoru pro konec lana. ZIGZAG / ZIGZAG PLUS smí být použit na jednoduchém laně pouze s instalovaným prostředkem CHICANE.

7. Bezpečnostní opatření

Vždy zůstávejte pod kotvicím bodem, s napjatým systémem, abyste se vyhnuli rázovému zatížení. Jakékoliv dynamické zatížení může poškodit jističí systém. Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

Jakýkoliv tlak na uvolňovací páčku představuje nebezpečí pádu: sledujte vaše vybavení a okolní prostředí (větve, lano, atd.).

8. Použití

8a. Kontrola prokluzu lana

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS nebo sestava ZIGZAG / ZIGZAG PLUS s CHICANE lze ovládat jednou rukou. Rychle klouzající lano se obtížně ovládá. V takovém případě doporučujeme držet volný konec lana v ruce.

Upozornění: pokud nedržíte volný konec lana v ruce, jakýkoliv tlak na uvolňovací páčku představuje riziko pádu.

8b. Pohyb v koruně stromu

Pohyb od kmene stromu

Se zatíženou pomůckou (lano napjaté) stlačte uvolňovací páčku a nechte lano prokluzovat.

Návrat ke kmenu stromu

Udržujte lano napnuté postupným dobíráním během pohybu.

Výstup na dvojitěm laně

Za pomoci blokantu PANTIN, nebo klíčkou na laně - footlock, zatáhněte za volný konec lana.

Výstup na jednoduchém laně

U krátkého výstupu, za pomoci blokantu PANTIN, nebo klíčkou na laně - footlock, zatáhněte za volný konec lana.

Pro dlouhé výstupy použijte KNEE ASCENT a PANTIN.

Slánění

Stlačte uvolňovací páčku a nechte lano prokluzovat.

Upozornění: při dlouhém slánění může dojít k rozpalení prostředku.

Na dvojitěm laně dosahuje teplota prostředku limit 48°C po 11 metrech slánění u osoby vážící 100 kg (u 140 kg je to 8 m). Na jednoduchém laně s CHICANE dosahuje teplota prostředku limitu 48°C po 15 metrech slánění u osoby vážící 100 kg (u 140 kg je to 12 m). Při dlouhých sláních používejte rukavice, abyste zabránili popáleninám.

Pracovní polohování na stanovišti

Použijte druhý ZIGZAG / ZIGZAG PLUS, nebo polohovací spojovací prostředek v jiném kotvicím bodu.

Při pracovním polohování není nutné ZIGZAG / ZIGZAG PLUS zajišťovat uzlem, kromě případdu nebezpečí náhodného oděru, nebo tlaku na uvolňovací páčku.

8c. Příklad použití pomocného připojovacího otvoru

8d. Další použití a záchranné situace

Navštivte sekci Technical tips na stránkách Petzl.com.

9. Výměna lana

Pokud instalujete nové, nebo jiné lano, do použitého prostředku ZIGZAG / ZIGZAG PLUS, musíte si vyzkoušet jeho slučitelnost. Zejména: blokovací účinnost se může lišit u každého spárování různého lana / prostředku, dokonce i když je nové lano stejného typu a průměru, jako lano předcházející.

Nová lana jsou často uhlazenější a tenčí než používaná lana, a třecí segmenty řetězu mohou být opotřebenější používáním předcházejícího lana: vždy hrozí nebezpečí prokluzu kdykoliv použijete nové lano v opotřebeném prostředku ZIGZAG / ZIGZAG PLUS.

Proveďte zkoušku použití ve zdvojené konfiguraci:

Do prostředku ZIGZAG / ZIGZAG PLUS nainstalujte lano (zdvojené konfigurace), pokud možno ve vysoké účinném kotvicím bodě (kládka) a simulujte běžné použití (výstup, slánění, zastavení, pohyb) ve velmi malé výšce.

Jakýkoliv náznak prokluzu, nebo slabého blokování, ukazuje, že stav opotřebení prostředku a/ nebo nové lano, nejsou slučitelné s vaším prostředkem.

10. Příslušenství a náhradní díly

Třecí kolký pro CHICANE.

Pokud dojde k opotřebení třecích kolků, je možné je pootočit o polovinu a prodloužit jejich životnost. Při montáži musí být kolký správně nainstalovány a dotaženy na uvedený točivý moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost kroučícího momentu. KNEE ASCENT: viz specifické informace v návodu k použití.

11. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- ZIGZAG, ZIGZAG PLUS a CHICANE umožňují uživatelé pracovat v souladu s normou ANSI Z133.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.

- POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být předán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti;
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Nemezená životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztřením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušební prováděcí certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Adresa výrobce - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Průměr - n. Schéma instalace - o. Směr používání - p. Zarovnaní řetězu - q. Připojovací otvor pro konec lana - r. Připojení k postroji - s. Slučitelnost s CHICANE / ZIGZAG - CHICANE / ZIGZAG PLUS - t. Maximální provozní zatížení